

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE**

BUITENGEWONE ZITTING 1977

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1977

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van sommige ministeries voor het begrotingsjaar 1976 met het oog op de bestemming van kredieten voor de Gewestelijke Zaken.

Projet de loi ajustant le budget de certains ministères de l'année budgétaire 1976 en vue de l'affectation de crédits aux Affaires régionales.

INHOUDSOPGAVE.

INDEX.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL.

TABLEAU DE LA LOI.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Ministerie van Landbouw	6
Ministerie van Openbare Werken	6
Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin	8

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Ministerie van Landbouw	10
Ministerie van Openbare Werken	10
Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin	12
Verantwoordingsnota	16

Titre I. — Dépenses courantes :

Ministère de l'Agriculture	7
Ministère des Travaux publics	7
Ministère de la Santé publique et de la Famille	9

Titre II. — Dépenses de capital :

Ministère de l'Agriculture	11
Ministère des Travaux publics	11
Ministère de la Santé publique et de la Famille	13
Note justificative	16

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

De kredieten ingeschreven onder de titels I, lopende uitgaven, en II, kapitaaluitgaven, van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1976 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden voor de volgende departementen, verminderd met de hierna aangeduide bedragen :

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

Les crédits inscrits aux titres I, dépenses courantes, et II, dépenses de capital, des budgets de l'année budgétaire 1976 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont, pour les départements mentionnés ci-après, réduits à concurrence des montants suivants :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

MINISTERIES	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		MINISTERES
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	

TITEL I.*Lopende uitgaven.*

Landbouw	104,9
Openbare Werken	54,3
Volksgezondheid en Gezin	2,8
Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven .	162,0

TITEL II.*Kapitaaluitgaven.*

Landbouw	—	367,0
Openbare Werken	—	233,6
Volksgezondheid en Gezin	641,0	1 317,0
Totaal voor titel II. — Kapitaaluitgaven .	641,0	1 917,6
Totaal voor titels I en II	803,0	1 917,6

TITRE I.*Dépenses courantes.*

Agriculture.
Travaux publics.
Santé publique et Famille.
Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.

TITRE II.*Dépenses de capital.*

Agriculture.
Travaux publics.
Santé publique et Famille.
Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.
Totaux pour les titres I et II.

BIJZONDERE BEPALINGEN.

ART. 2.

In het artikel 23 van de wet van 12 mei 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1976 wordt het bedrag van 2 500 000 000 frank vervangen door het bedrag van 114 200 000 frank.

ART. 3.

De artikelen 17 en 20 van de wet van 29 maart 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1976 worden geschrapt.

ART. 4.

In het tweede lid van het artikel 19 van de wet van 29 maart 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1976 wordt het bedrag van 2 645 000 000 frank vervangen door het bedrag van 511 000 000 frank.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 7 oktober 1977.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

DISPOSITIONS PARTICULIERES.

ART. 2.

A l'article 23 de la loi du 12 mai 1976 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1976 le montant de 2 500 000 000 de francs est remplacé par celui de 114 200 000 francs.

ART. 3.

Les articles 17 et 20 de la loi du 29 mars 1976 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1976 sont supprimés.

ART. 4.

Au deuxième alinéa de l'article 19 de la loi du 29 mars 1976 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1976, le montant de 2 645 000 000 de francs est remplacé par celui de 511 000 000 de francs.

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 1977.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

6 (B.Z. 1977) N^r 1

(4)

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

(5)

6 (S.E. 1977) N° 1

TABEL

TABLEAU

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés		
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976	Verminderings — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

12.28	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967, enz.	95,9	95,9	—
12.29	Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen	9,0	9,0	—
Totalen voor § 2			104,9	
Totalen voor hoofdstuk I			104,9	
Totalen voor sectie II. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw			104,9	
Totalen voor het Ministerie van Landbouw			104,9	

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE V.

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

43.01	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staats-tussenkomenst in de interestlasten, enz.	1 520,0	54,3	1 465,7
Totalen voor hoofdstuk IV			54,3	
Totalen voor sectie V. — Financiering van bijzondere werken			54,3	
Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken			54,3	

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>				LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>			
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

SECTION II.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

—	—	—	—	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967, etc.	12.28
—	—	—	—	Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.	12.29
	—		—	Totaux pour le § 2.	
	—		—	Totaux pour le chapitre I.	
	—		—	Totaux pour la section II. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	
	—		—	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture.	

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION V.

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transfert de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

—	—	—	—	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.	43.01
	—		—	Totaux pour le chapitre IV.	
	—		—	Totaux pour la section V. — Financement de travaux spéciaux.	
	—		—	Totaux pour le Ministère des Travaux publics.	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken.)

Art.	T E K S T E N	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>		
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.

SECTIE VII.

WETENSCHAPSBELEID.

DEEL III.

LEEFMILIEU.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

12.53	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater, enz.	8,6	2,8	5,8
	Totalen voor § 2 en hoofdstuk I		2,8	
	Totalen voor deel III. — Leefmilieu		2,8	
	Totalen voor sectie VII. — Wetenschapsbeleid		2,8	
	Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin .		2,8	
	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven		162,0	

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>				LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>			
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.

SECTION VII.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

PARTIE III.

ENVIRONNEMENT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	—	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, etc.	12.53
—	—	—	Totaux pour le § 2 et le chapitre I.	
—	—	—	Totaux pour la partie III. — Environnement.	
—	—	—	Totaux pour la section VII. — Politique scientifique.	
—	—	—	Totaux pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille.	
—	—	—	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken.)

Art.	T E K S T E N	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>		
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

63.20	Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :			
	2° Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		—	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

73.20	Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967, enz.	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	
	Totalen voor sectie II. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw		—	
	Totalen voor het Ministerie van Landbouw		—	

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw.

63.02	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :			
	3° Ministerie van Justitie	—	—	—
63.06	Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade, veroorzaakt aan het openbaar domein van de gemeenten, enz.	—	—	—
63.08	Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken, enz.	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		—	
	Totalen voor sectie II. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken		—	
	Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken		—	

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>				LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>			
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

SECTION II.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

				Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministre de l'Agriculture :	63.20
				2° Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.	
135,5	75,3	150,5	37,2		
	75,3		37,2	Totaux pour le chapitre VI.	

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

				Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967, etc.	73.20
291,7	291,7	271,0	69,0		
	291,7		69,0	Totaux pour le chapitre VII.	
	367,0		106,2	Totaux pour la section II. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	
	367,0		106,2	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture.	

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION II.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Travaux subsideés et Reconstruction.

				Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :	63.02
				3° du Ministère de la Justice.	
190,0	190,0	216,0	76,0		
				Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes, etc.	63.06
20,0	20,0	7,0	7,0		
				Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées, etc.	63.08
25,0	23,6	25,0	15,0		
	233,6		98,0	Totaux pour le chapitre VI.	
	233,6		98,0	Totaux pour la section II. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	
	233,6		98,0	Totaux pour le Ministère des Travaux publics.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken.)

Art.	T E K S T E N	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>		
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.

SECTIE IV.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

51.80	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, enz.	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk V		—	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

71.80	Verwerving van gronden en gebouwen, enz.	—	—	—
	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.			
73.80	Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van de afdamming van Nisramont, enz.	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	
	Totalen voor sectie IV. — Volksgezondheid		—	

SECTIE VIII.

LEEFMILIEU.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

61.85	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regio- nale reconversie	655,0	199,0	456,0
61.87	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder . . .	526,0	442,0	84,0
	Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.			
63.84	Subsidies aan de ondergeschikte besturen, enz.	—	—	—
63.85	Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen, enz.	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		641,0	

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>				LIBELLES	Art.
Vastlegingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>			
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.

SECTION IV.

SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

324,0	324,0	374,0	100,0	Subsides à la Société nationale des Distributions d'Eaux, etc.	51.80
	324,0		100,0	Totaux pour le chapitre V.	

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

3,0	3,0	3,0	3,0	Achat de terrains et bâtiments, etc.	71.80
-----	-----	-----	-----	--	-------

Construction de routes et travaux hydrauliques.

40,0	40,0	32,0	5,0	Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont, etc.	73.80
	43,0		8,0	Totaux pour le chapitre VII.	
	367,0		108,0	Totaux pour la section IV. — Santé publique.	

SECTION VIII.

ENVIRONNEMENT.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

—	—	—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	61.85
—	—	—	—	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances	61.87

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

542,0	542,0	370,0	50,0	Subsides aux administrations subordonnées, etc.	63.84
8,0	8,0	10,0	10,0	Subsides aux associations d'administrations subordonnées, etc.	63.85
	550,0		60,0	Totaux pour le chapitre VI.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>		
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

73.81	Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	
	Totalen voor sectie VIII. — Leefmilieu		641,0	
	Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin		641,0	
	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven		641,0	
	TOTALEN VOOR TITELS I EN II		803,0	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
7 oktober 1977.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>				LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>		Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>			
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

400,0	400,0	600,0	200,0	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.	73.81
	400,0		200,0	Totaux pour le chapitre VII.	
	950,0		260,0	Totaux pour la section VIII. — Environnement.	
	1 317,0		368,0	Totaux pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille.	
	1 917,6		572,2	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.	
	1 917,6		572,2	TOTAUX POUR LES TITRES I ET II.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1977.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

VERANTWOORDINGSNOTA.

Van 1976 af behoren de materies « waterbeleid », « slachthuizen » en « werken der ondergeschikte openbare besturen, onder de controle van het Ministerie van Openbare Werken » tot de gewestelijke aangelegenheden. Het past dus dat de kredieten en machtigingen met betrekking tot die materies en welke waren opgenomen in de departementale begrotingen van Landbouw, van Openbare Werken en van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1976, uit die begrotingen worden gelicht. De desbetreffende kredieten en machtigingen worden in de begrotingen van de gewestelijke aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976 ingeschreven door middel van de op die begrotingen betrekking hebbende aanpassingsbladen.

NOTE JUSTIFICATIVE.

A partir de 1976 les matières « politique de l'eau », « abattoirs » et « travaux des pouvoirs publics subordonnés, soumis au contrôle du Ministère des Travaux publics » font partie des affaires régionales. Il y a donc lieu de retirer les crédits et autorisations qui se rapportent à ces matières et qui étaient inscrits dans les budgets départementaux de l'Agriculture, des Travaux publics et de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1976. Ces crédits et autorisations sont inscrits dans les budgets des affaires régionales de l'année budgétaire 1976 par la voie des feuillets d'ajustements relatifs à ces budgets.